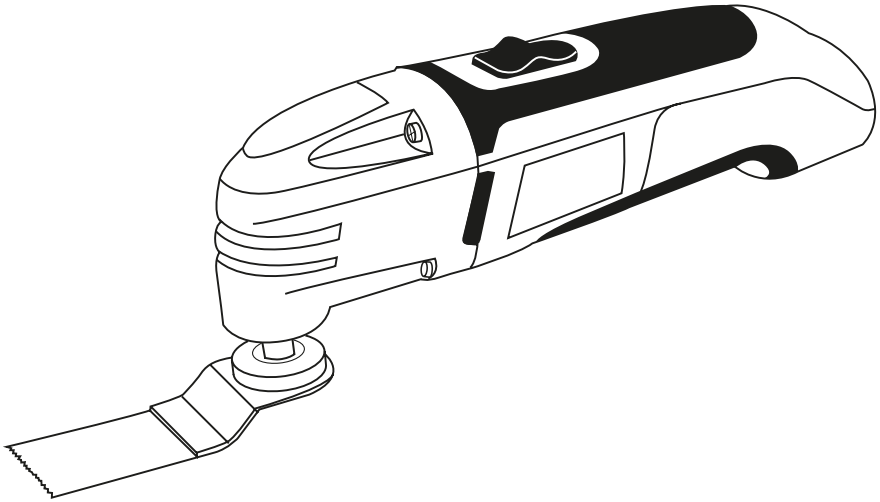



MT300EK



- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΪΔΟΠΟΪΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- نصائح وتحذيرات تتعلق بالسلامة

MT300EK MULTIHERRAMIENTA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

-  **ATENCIÓN** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones descritas a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves*
- **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**
- *El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación por red (con cable) como a las alimentadas por batería (sin cable).*

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes*
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos que puedan presentar un riesgo de explosión, como por ejemplo al trabajar cerca de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas, que pueden encender el polvo o los gases*
- **No permita que se acerquen niños ni otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben ser adecuados para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice adaptadores para herramientas eléctricas provistas de una toma de tierra (masa).** *Si se utilizan enchufes sin modificar y adecuados para las tomas de corriente utilizadas se reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *El riesgo a sufrir descargas eléctricas es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.*
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** *Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.*
- **No fuerce el cable. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para desenchufarla. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** *Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*
- **Cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de prolongación adecuado para el uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*
- **Si debe utilizarse la herramienta eléctrica en una zona húmeda, conéctela a una fuente de alimentación equipada con un interruptor diferencial de seguridad.** *El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, vigile sus acciones y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un instante de descuido mientras trabaja con herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** *Usar elementos tales como máscara antipolvo, zapatos con suela antideslizante de seguridad, casco o protección auditiva, en las condiciones apropiadas, ayuda a reducir el riesgo de lesiones personales.*
- **Evite una puesta en marcha fortuita. Compruebe que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la corriente y/o a la batería,**

así como antes de recogerla o transportarla.

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectarlas a la corriente con el gatillo en posición de encendido, conlleva un grave riesgo de accidentes.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de activar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- **No trabajar a una distancia excesiva. Mantenga en todo momento una postura firme y equilibrada.** *Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.*
- **Vista de forma adecuada. No utilice ropas holgadas ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles.** *Las ropas holgadas, las joyas o los cabellos largos pueden quedar atrapados en las partes móviles.*
- **Si se incluyen dispositivos para la conexión de accesorios de extracción y recogida de polvo, compruebe que estén bien conectados y que se utilizan correctamente.** *El uso de un accesorio de recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con la presencia de polvo.*
- **Aunque esté familiarizado con el uso de las herramientas eléctricas, no se confíe hasta el punto de no tener en cuenta los principios de seguridad de la herramienta.** *Un descuido puede provocar lesiones graves en un instante.*

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la capacidad de trabajo de la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará un trabajo mejor y más seguro, acorde con la finalidad para la que fue diseñada.*
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de activación/desactivación no funciona.** *Las herramientas eléctricas que no puedan controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Aplicando estas medidas de seguridad se reduce el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de manera accidental.*
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños, y no permita su utilización a personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*
- **Conserve en buen estado las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe el correcto ajuste y la sujeción de las piezas móviles, posibles roturas y otros condicionantes que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *Si está dañada, la herramienta eléctrica debe hacerse reparar antes de usarla. Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas.*
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Unas herramientas de corte en buen estado, con unos bordes bien afilados, son más difíciles de doblar y se controlan mejor.*
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. siguiendo estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Si las empuñaduras y las superficies de sujeción están resbaladizas no podrá controlar adecuadamente la herramienta en situaciones imprevistas.*

MANTENIMIENTO

- **Haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.*

- Toda utilización inadecuada o que no siga las instrucciones de uso comportará la anulación de la garantía y de la responsabilidad del fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA MULTIHERRAMIENTA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD COMUNES PARA ACTIVIDADES DE LIJADO O CORTE.

- **Esta herramienta eléctrica está pensada para ser utilizada como lijadora o herramienta de corte. Lea las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas. El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.**
- **No se recomienda su uso para actividades de pulido, amolado. El uso del aparato en actividades para las que no ha sido diseñado puede suponer un peligro y causar lesiones físicas.**
- **No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica. El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.**
- **Las revoluciones admisibles del accesorio deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse y salir despedidos.**
- **La medida y el grosor del accesorio deberán corresponder con las medidas indicadas para su herramienta eléctrica. Los útiles de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse con suficiente seguridad.**
- **La rosca de los accesorios debe coincidir con la del eje de la herramienta. Si los accesorios deben montarse con bridas, el orificio del mandril del accesorio debe coincidir con el diámetro de posición de la brida. Los accesorios que no se ajusten a los elementos de acoplamiento de la herramienta eléctrica girarán desequilibrados, vibrarán en exceso y pueden provocar una pérdida de control sobre el aparato.**
- **No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso inspeccione el estado de los accesorios con el fin de detectar si están desportillados o fisurados, o si están agrietados o muy desgastados. Si se le cae la herramienta eléctrica o el accesorio, inspeccione si han sufrido algún daño o monte un accesorio en correctas condiciones. Normalmente los accesorios dañados se rompen.**
- **Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice un protector facial o unas gafas de seguridad. En su caso, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un mandil de trabajo que proteja contra los pequeños fragmentos abrasivos que salen despedidos. La protección ocular debe proteger contra los residuos que salen despedidos como consecuencia de diversas operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar una pérdida de audición.**
- **Las personas situadas en las inmediaciones deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe utilizar un equipo de protección personal. Fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir despedidos y provocar lesiones, incluso más allá del área de operación.**
- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.**
- **Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "cargado" puede que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica también queden "cargadas" y que el operario sufra una descarga eléctrica.**
- **Mantenga el cable de red alejado del accesorio en movimiento. Si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse y arrastrar la mano o el brazo hacia el accesorio en movimiento.**
- **Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio puede engancharse en la superficie y hacer que se pierda el control de la herramienta eléctrica.**

- **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** *La herramienta podría engancharse a la ropa y entrar en contacto con el cuerpo.*
- **Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor atrae polvo hacia el interior del aparato, por lo que una acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar una descarga eléctrica.*
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** *Las chispas pueden prender fuego a dichos materiales.*
- **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** *El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o descargas.*
- **No se sitúe dentro del área hacia la que se movería la herramienta eléctrica al retroceder bruscamente.** *El retroceso impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del accesorio en el punto de enganche.*
- **Tenga un cuidado especial cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y quede enganchado.** *El accesorio en movimiento se puede enganchar en las esquinas y los bordes afilados, lo que puede provocar la pérdida del control o un retroceso.*
- **Use abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** *Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo la deja inestable y puede provocar la pérdida de control.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON EL RETROCESO

- El retroceso es una reacción imprevista cuando el accesorio queda atascado o enganchado. El accesorio en movimiento se detiene rápidamente al atascarse o engancharse, lo cual a su vez provoca que se pierda el control sobre la herramienta eléctrica y que ésta salga despedida en la dirección opuesta al movimiento del accesorio en el punto de unión.
- El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y/o de unos procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones que se indican a continuación.
- **Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, en su caso, para obtener el máximo control sobre el retroceso o la reacción de par durante el arranque.** *El operario puede controlar las reacciones de par o de las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.*
- **Nunca coloque las manos cerca de un accesorio en movimiento.** *El accesorio puede retroceder contra la mano.*

- **No utilice un papel de lija demasiado grande. Siga las recomendaciones del fabricante al elegir el papel de lija.** *Un papel de lija que sobresalga de la almohadilla de lijado supone peligro de laceración y puede causar enganches, desgarros o retrocesos.*



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD


- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca CASALS descritos en este manual MT300EK están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 y EN 62321 de acuerdo con las directivas europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

Firmado
M. García
Standards&Approvals

Oliana, 25/10/2022
Av. Barcelona, S/N
25790 Oliana, Lleida, Spain

MT300EK MULTI-TOOL

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNING

-  **WARNING** Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury
- Save all warnings and instructions for future reference.
- The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or

entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriated conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become

complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Disconnect the plug from the power source and/or battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- **Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

SAFETY WARNINGS FOR MULTI-TOOLS

SAFETY WARNINGS COMMON FOR SANDING OR CUTTING-OFF OPERATIONS

- **This power tool is intended to function as a sander or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- **Operations such as polishing, or grinding are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- **The size and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- **Threaded mounting of accessories must match the tool spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory for chips and cracks, tear or excess wear. If power tool or accessory is dropped, inspect for**

damage or install an undamaged accessory. *Damaged accessories will normally break apart.*

- **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Position the cord clear of the oscillating accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the moving accessory.*
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The oscillating accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the oscillating accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.
- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- **Never place your hand near the oscillating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the accessory's movement at the point of snagging.*
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the oscillating accessory and cause loss of control or kickback.*
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*
- **Do not use excessively oversized sanding paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** *Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing or kickback.*

DECLARATION OF CONFORMITY



- We hereby declare, under our own responsibility, that the CASALS products described in this manual MT300EK comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

Signed

M. García

Standards & Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Moramau'.


Oliana, 25/10/2022

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

MT300EK OUTIL MULTI-FONCTION

AVERTISSEMENTS DE DANGERS GENERAUX POUR LES OUTILS ELECTRIQUES

-  **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité joints à cet outil électrique. *Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse*
- Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de vous y reporter dans le futur.
- Le terme « outil électrique » employé dans le présent manuel se réfère à votre outil électrique (filaire) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fils) fonctionnant avec batterie.

SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Veiller à maintenir l'espace de travail propre et bien éclairé. *Les espaces encombrés ou sombres sont propices aux accidents*
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées*
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches de l'outil électrique doivent être adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.*
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les

réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- Dans le cas d'une utilisation de l'outil à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- Si l'outil doit fonctionner dans un lieu humide, utiliser un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) en guise de protection. *Utiliser un RCD permet de réduire le risque de choc électrique.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil peut entraîner de graves blessures physiques.*
- Porter l'équipement de protection individuelle adapté. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.*
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter des outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

- Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée sur une partie tournante de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.*
- **Ne pas travailler hors de portée. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussières peut réduire les risques dus aux poussières.*
- **Malgré l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils, rester vigilant et ne pas ignorer leurs règles de sécurité.** *Une imprudence peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Ne pas forcer la capacité de travail de l'outil. Utiliser l'outil approprié pour chaque application.** *En utilisant l'outil adapté, le résultat sera meilleur et plus sûr, en accord avec la finalité pour laquelle il a été conçu.*
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Un outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- **Débrancher la prise de courant et/ou retirer le corps de la batterie de l'outil électrique, si possible, avant d'effectuer toute sorte de réglages, de changer d'accessoires ou de stocker l'outil.** *Ces mesures de sécurité permettent de réduire le risque de mise en route accidentelle de l'outil.*
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire**

fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Respecter l'entretien de l'outil et de ses accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper, correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*
- **Garder sèches, propres et dépourvues de lubrifiant et de graisse les poignées et les surfaces de préhension.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil en toute sécurité lors de situations inattendues.*

SERVICE

- **S'assurer que le service de maintenance de l'outil est effectué par le personnel spécialisé, et que, dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.** *Cela garantira que la sécurité de l'outil est maintenue.*
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR MULTI-OUTILS

AVERTISSEMENTS DE SECURITE COMMUNS POUR LE PONÇAGE, OU LA COUPE.

- Cet outil électrique est destiné à être utilisé comme ponceuse ou outil de découpage. Lire les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis. *Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*
- Son utilisation n'est pas recommandée pour les activités de polissage ou meuleuse. *L'utilisation de l'appareil dans des activités pour lesquelles il n'a pas été conçu peut être dangereuse et provoquer des blessures physiques.*
- N'utiliser aucun accessoire autre que ceux spécialement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. *Le simple fait de pouvoir fixer un accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sécurisée.*
- La vitesse nominale de l'accessoire doit au moins être égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. *Des accessoires utilisés à une vitesse nominale supérieure à celle indiquée peuvent se briser et éclater en morceaux.*
- Le dimension et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique. *Des accessoires avec une taille non adaptée ne seront pas protégés ni contrôlés correctement.*
- Le filetage de montage des accessoires doit correspondre à celui de l'axe de l'outil. Pour les accessoires montés avec des brides, l'orifice de l'arbre de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride. *Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle.*
- Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, s'assurer que l'accessoire, n'est pas ébréché ni fissuré, ni excessivement usée. Si l'outil électrique ou l'accessoire fait une chute, s'assurer qu'il n'est pas endommagé ou installer un nouvel accessoire. *Généralement, les accessoires endommagés se brisent.*
- Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, porter un écran facial, un masque de protection pour les yeux ou des lunettes de sécurité. Porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de travail adaptés et capables de vous protéger des petites particules abrasives ou des fragments de la pièce usinée. *La protection oculaire doit pouvoir arrêter les débris générés et projetés pendant les différentes opérations. Le masque anti-poussière ou respirateur doit pouvoir filtrer les particules générées pendant votre opération. Une exposition prolongée à des bruits de haute intensité peut entraîner une perte d'audition.*
- Les personnes présentes doivent se tenir loin de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. *Des fragments de pièce usinée ou d'accessoire brisé peuvent être projetés au-delà de la zone d'opération immédiate et entraîner des blessures.*
- Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées pendant toute opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câble caché ou son propre cordon électrique.
 - *Le fait de couper un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- Éloigner le cordon de l'accessoire en mouvement. *Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et vous risquez de vous coincer la main ou le bras dans l'accessoire en mouvement.*
- Ne jamais poser l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'accessoire. *L'accessoire en mouvement peut s'agripper à la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.*
- Toujours arrêter l'outil électrique lorsque vous le transportez. *Un contact accidentel avec l'accessoire en mouvement peut accrocher vos vêtements et entraîner des blessures corporelles.*
- Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de la machine. *Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut causer des risques électriques.*

- **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** *Ces matériaux pourraient s'enflammer au contact des étincelles.*
- **N'utilisez pas d'accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** *L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.*

main ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

- **Ne pas utiliser de papier de verre trop gros. Suivre les recommandations du fabricant lors du choix du papier de verre.** *Le papier de verre qui dépasse et le ponçage présente un risque de lacération et peut provoquer des accrocs, des déchirures ou des rétractions.*

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR TOUTES LES OPERATIONS

RECU ET AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS

- Le recul est une réaction soudaine provoquée par le pincement ou l'accrochage de l'accessoire en mouvement. Suite au pincement ou à l'accrochage, l'accessoire en mouvement cale rapidement, projetant ainsi l'outil électrique dans la direction opposée à l mouvement de l'accessoire au niveau du point de pincement.
- Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de l'inobservation des procédures ou conditions d'utilisation. Il peut être évité en suivant les précautions adéquates indiquées ci-dessous.
- **Maintenir fermement l'outil électrique et se positionner de façon à résister aux forces de recul. Toujours utiliser la poignée auxiliaire, le cas échéant, pour un contrôle maximal du recul ou de la réaction de couple lors du démarrage.** *L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de recul en prenant les précautions appropriées.*
- **Ne jamais placer votre main prêt de l'accessoire en mouvement.** *L'accessoire peut reculer sur votre main.*
- **Ne pas se tenir dans la zone de recul de l'outil électrique.** *Un recul propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de l'accessoire au point de pincement.*
- **Faire particulièrement attention lorsque vous travaillez sur des coins ou des bords pointus, etc.** *Les coins, les bords pointus ou les rebonds ont tendance à favoriser l'accrochage de l'accessoire en mouvement et à provoquer une perte de contrôle ou un recul.*
- **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** *Tenir la pièce à la*



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

- Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits CASALS décrits dans le présent manuel MT300EK sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 et EN 62321 en accord avec les directives 2006/42/EC, 2014/30/EU et 2011/65/EU.

Signé

M. García

Standards&Approvals

Oliana, 25/10/2022

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

MT300EK MULTICORTADORA

INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



- **AVISO** Leia todos os avisos e todas as instruções, ilustrações e especificações de segurança fornecidas com esta ferramenta elétrica. *O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*
- **Guarde bem todas as advertências e instruções para referência futura.**
- *O termo “ferramenta elétrica”, usado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) ou com acumulador (sem cabo de rede).*

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *As áreas desordenadas ou escuras propiciam a ocorrência de acidentes.*
- **Não trabalhe com ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** *As ferramentas elétricas produzem faíscas que poderão inflamar pós ou vapores.*
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas das ferramentas elétricas durante o respetivo manuseamento.** *Em caso de distração, é possível que perca o controlo sobre o aparelho.*

SEGURANÇA ELÉTRICA

- **A ficha das ferramentas elétricas deve ser compatível com a tomada. A ficha não deve sofrer qualquer tipo de modificação. Não use uma ficha adaptadora com ferramentas elétricas com ligação à terra.** *As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.*
- **Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** *Se o corpo estiver em*

contacto com a terra, existe risco elevado de choque elétrico.

- **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou humidade.** *A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*
- **Não deverá usar o cabo para outras finalidades. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou retirar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleos, de cantos afiados ou de partes do aparelho em movimento.** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- **Se trabalhar com a ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá usar cabos de extensão adequados para áreas exteriores.** *O uso de um cabo de extensão adequado para áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.*
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser usado um dispositivo de corrente residual (RCD).** *O uso de um dispositivo de corrente residual reduz o risco de choque elétrico.*

SEGURANÇA PESSOAL

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao manusear a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, de álcool ou de medicamentos.** *Um momento de descuido ao usar a ferramenta elétrica poderá originar danos corporais.*
- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção pessoal, como a máscara de proteção contra o pó, os sapatos de segurança antiderrapantes, o capacete de segurança ou a proteção auditiva, reduz o risco de danos corporais.**
- **Evite um arranque não intencional. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao conjunto de baterias e antes de a levantar ou transportar. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar ferramentas elétricas ou se ligar as ferramentas elétricas com o interruptor ligado, poderão ocorrer acidentes.**

- **Remova quaisquer chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave ou uma chave inglesa que se encontre junto de uma peça da ferramenta elétrica em movimento poderá originar danos corporais.*
- **Evite uma posição incorreta. Mantenha sempre o equilíbrio e uma posição firme.** *Desta maneira, é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- **Use roupa adequada. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e as roupas afastadas de peças em movimento.** *As roupas largas, o cabelo comprido ou as joias podem ficar presos em peças em movimento.*
- **Certifique-se de que os dispositivos que forem fornecidos para a extração de pó e para as instalações de recolha estão ligados e são usados de maneira adequada.** *O uso de um aparelho de extração de pó pode reduzir os perigos relacionados com pó.*
- **A familiaridade resultante do manuseamento frequente das ferramentas não deverá permitir que se torne indiferente e que ignore as instruções de segurança das ferramentas.** *Uma distração de uma fração de segundos pode causar ferimentos graves.*

CUIDADOS AO MANUSEAR FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- **Não force a ferramenta elétrica.** Use a ferramenta elétrica adequada para cada situação. *A ferramenta apropriada fará um trabalho melhor e mais seguro, de acordo com o fim a que se destina.*
- **Não use uma ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso.** *Qualquer ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso representa um perigo e deve ser reparada.*
- **Se for removível, desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou do conjunto de baterias da ferramenta elétrica antes de efetuar qualquer ajuste, de mudar acessórios ou de armazenar ferramentas elétricas.** *Estas medidas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*
- **Armazene as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita o uso de ferramentas elétricas por pessoas que não estejam familiarizadas com as**

mesmas ou que não tenham lido estas instruções. *As ferramentas elétricas são perigosas se forem usadas por pessoas inexperientes.*

- **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios.** *Verifique se as peças em movimento estão desalinhadas, se existem peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Caso a ferramenta elétrica esteja danificada, deverá ser reparada antes de ser usada. Muitos acidentes resultam de uma manutenção inadequada das ferramentas elétricas.*
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com cantos de corte afiados encravam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade se for efetuada uma manutenção adequada.*
- **Use a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas e outros de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser efetuada.** *O uso de ferramentas elétricas para operações diferentes das designadas pode resultar numa situação perigosa.*
- **Mantenha os cabos e as superfícies secas, limpas e sem oleosidades.** *As superfícies e os cabos escorregadios não permitem o controlo nem a manutenção segura da ferramenta em situações inesperadas.*

ASSISTÊNCIA

- **Certifique-se de que a ferramenta elétrica é reparada apenas por pessoal qualificado e com peças de reposição originais.** *Desta forma, é assegurado o funcionamento seguro da ferramenta elétrica.*
- Qualquer uso inadequado ou em desacordo com as instruções representa um perigo e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA MULTICORTADORAS

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA COMUNS PARA TAREFAS DE LIXAMENTO OU DE CORTE POR ABRASÃO.

- Esta ferramenta eléctrica está pensada para ser utilizada como lixadora ou ferramenta de corte. Leia com atenção as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas. *O incumprimento das instruções pode provocar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou causar lesões graves.*
- Não se recomenda a sua utilização para trabalhos de polimento ou esmerilagem. *A utilização do aparelho em tarefas para as quais não foi projetado pode acarretar perigo e causar danos físicos.*
- Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. *O facto de o acessório poder ser fixado à sua ferramenta eléctrica, não assegura uma utilização segura.*
- A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta eléctrica. *Os acessórios que trabalhem a uma velocidade superior à sua velocidade nominal podem partir e estilhaçar.*
- A dimensão e a espessura do seu acessório devem estar dentro dos limites da capacidade nominal da ferramenta eléctrica. *Os acessórios com dimensões incorretas não podem ser adequadamente protegidos ou controlados.*
- Quando a montagem de acessórios é feita através de rosca, deve corresponder à rosca do fuso da ferramenta. Quando os acessórios forem montados com flanges, o orifício do acessório deve ser adequado ao diâmetro do flange. *Os acessórios que não corresponderem ao hardware de montagem da ferramenta eléctrica irão perder o equilíbrio e vibrar em excesso, o que poderá causar a perda de controlo.*
- Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização inspecione os acessórios, para aparas e fissuras, ou desgaste excessivo. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou o acessório, inspecione-o ou instale outro acessório não danificado. *Os acessórios danificados geralmente quebram.*
- Use equipamento de proteção pessoal. Consoante a aplicação, use a proteção facial e os óculos de segurança. Conforme apropriado, use a máscara, os auscultadores de proteção, as luvas e o avental de trabalho, pois estes protegem contra fragmentos abrasivos. *Os óculos de proteção devem ser capazes de parar os detritos projetados, resultantes das distintas operações. A máscara de proteção contra o pó deve ser capaz de filtrar as partículas geradas pela sua operação. A exposição prolongada ao ruído pode provocar perda de audição.*
- Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal. *Os fragmentos de uma peça de trabalho partida podem voar e causar lesões além da área de operação imediata.*
- Ao manusear a ferramenta eléctrica, segure-a apenas pelas superfícies protegidas, uma vez que o aparelho de corte poderá entrar em contacto com os cabos ocultos ou com o próprio cabo.
 - O contacto entre o aparelho de corte e um cabo ligado poderá expor as peças de metal da ferramenta eléctrica e originar um choque eléctrico.
- Mantenha o cabo afastado do acessório móvel. *Se perder o controlo, o cabo poderá ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço poderão ser puxados para o acessório móvel.*
- Não pouse a ferramenta eléctrica até que o acessório tenha parado completamente. *O acessório móvel poderá prender-se à superfície, ficando a ferramenta eléctrica fora do seu controlo.*
- Não ligue a ferramenta eléctrica quando a transportar ao seu lado. *O contacto accidental com o acessório móvel poderá prender a sua roupa, puxando o acessório para o seu corpo.*
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica. *A ventoinha do motor irá retirar o pó do interior do aparelho e a acumulação excessiva de metais em pó poderá provocar choques eléctricos.*

- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** *As faíscas podem inflamar estes materiais.*
- **Não use acessórios que exijam refrigerantes líquidos.** *O uso de água ou outros líquidos de arrefecimento líquidos pode resultar em eletrocussão ou choque.*
- **Use grampos ou outra maneira prática de prender e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** *Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo a torna instável e pode causar perda de controle.*
- **Não utilize um papel de lixa demasiado grande. Siga as recomendações do fabricante ao escolher o papel de lixa.** *Um papel de lixa que sobressaia da almofada de lixamento acarreta perigo de lacerações e pode prender ou rasgar ou causar retrocessos.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS OPERAÇÕES

RICOCHETE E INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELACIONADAS

- O ricochete é a reação repentina de um acessório que seja comprimido ou fique preso. Em caso de compressão ou entalamento, ocorre um bloqueio rápido do acessório móvel que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica fique fora de controlo e seja forçada na direção oposta do movimento do acessório no ponto de fixação.
- O ricochete é resultado do uso incorreto da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições operacionais incorretos e pode ser evitado se tomar as devidas precauções conforme indicado abaixo.
- **Segure firmemente a ferramenta elétrica e posicione o seu corpo e braço de forma a permitir-lhe resistir ao ricochete. Use sempre o cabo auxiliar, se fornecido, para o máximo controlo do ricochete ou do efeito de torque durante o arranque.** *O operador pode controlar o efeito de torque ou o ricochete se forem tomadas as devidas precauções.*
- **Nunca coloque a mão perto do acessório móvel.** *O acessório pode fazer ricochete na sua mão.*
- **Não posicione o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se moverá se ocorrer um ricochete.** *O ricochete irá impulsionar a ferramenta na direção oposta à do movimento do acessório no ponto de fixação.*
- **Tenha especial cuidado quando estiver a trabalhar em cantos, arestas afiadas, etc.** *Evite abanar ou prender o acessório. Os cantos, as arestas afiadas ou o ato de abanar do acessório móvel têm a tendência de prender o acessório móvel e provocar a perda de controlo ou o ricochete.*



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

- Declaramos sob a nossa única responsabilidade que os produtos da marca CASALS descritos neste manual MT300EK estão em conformidade com as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 e EN 62321 e de acordo com as Diretivas da UE 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU.

Assinado

M. García

Standards&Approvals

Oliana, 25/10/2022

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

MT300EK UTENSILI MULTIUSO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



- **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. *In caso di mancata osservanza delle istruzioni elencate in basso potrebbe sussistere il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi incidenti*
- Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per futura consultazione.
- Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con allacciamento) e a utensili elettrici alimentati a batteria (senza allacciamento alla rete).

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *È più probabile che si verifichino incidenti in aree non adeguatamente illuminate e ordinate*
- **Evitare d'impiegare l'eletttroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali vi sia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli eletttroutensili producono scintille che possono innescare la combustione di polvere o gas*
- **Tenere lontani bambini ed estranei durante l'utilizzo dell'eletttroutensile.** *Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'eletttroutensile.*

SICUREZZA ELETTRICA

- **Verificare che la spina di collegamento alla rete dell'eletttroutensile sia adatta alla presa. Non apportare assolutamente alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori su eletttroutensili dotati di collegamento a terra.** *Utilizzare spine non modificate e prese adatte allo scopo consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*
- **Evitare il contatto fisico con le superfici collegate a terra, come tubi, impianti di**

riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. *Quando il corpo è collegato alla terra, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.*

- **Custodire l'eletttroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'infiltrazione di acqua nell'eletttroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- **Non forzare il cavo di collegamento elettrico. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'eletttroutensile. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.*
- **Qualora si voglia usare l'eletttroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego esterno.** *Utilizzando un cavo omologato per l'impiego esterno è possibile ridurre il rischio di scosse elettriche.*
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'eletttroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** *L'utilizzo di un interruttore di sicurezza consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*

SICUREZZA PERSONALE

- **È importante concentrarsi sulle operazioni svolte e maneggiare con giudizio l'eletttroutensile durante il lavoro. Non utilizzare l'apparecchio se si è affaticati o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** *Qualsiasi momento di disattenzione durante il lavoro con questo tipo di apparecchi può essere causa di gravi incidenti.*
- **Indossare gli adeguati dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** *I dispositivi di protezione quali maschera anti polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o o protettore auricolare, utilizzati per le condizioni che lo richiedono, ridurranno gli infortuni personali.*
- **Evitare l'avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'eletttroutensile sia spento prima di collegare l'eletttroutensile alla rete di alimentazione o alla batteria ricaricabile, prima di manipolarlo o di trasportarlo.** *Trasportare apparecchiature elettriche poggiando le dita sull'interruttore di accensione o collegare le apparecchiature alla rete con*

l'interruttore in posizione accesa comporta il rischio di gravi incidenti.

- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile.** *Nel caso in cui una chiave o un accessorio finiscano in una parte rotante della macchina, sussiste il rischio di gravi incidenti.*
- **Evitare posture anomale del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *In modo da mantenere costantemente il controllo dell'elettrotensile.*
- **Indossare abiti adeguati al lavoro. Non indossare abiti svolazzanti o gioielli. Mantenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti abbondanti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di dispositivi di aspirazione può ridurre il rischio di situazioni pericolose dovute allo sviluppo di polvere.*
- **La familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili non deve gratificare l'operatore e indurlo a ignorare i principi di sicurezza dell'utensile.** *Una condotta distratta può essere causa di gravi infortuni in una frazione di secondo.*

MANIPOLAZIONE E USO ACCURATO DEGLI ELETTROUTENSILI

- **Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio. Usare gli utensili adatti per ogni tipo di applicazione.** *L'elettrotensile pertinente funzionerà meglio e in modo più sicuro nell'utilizzo per il quale è stato progettato.*
- **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi, in quanto ciò rappresenta un grave pericolo.** *Qualsiasi utensile che non possa essere controllato mediante interruttore è dannoso e deve essere riparato.*
- **Collegare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre il corpo della batteria, se separabile, dall'apparecchiatura elettrica prima di realizzare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare accessori o riporre**

l'utensile. Adottando queste misure di sicurezza è possibile ridurre il rischio di messa in funzione accidentale dell'apparecchio.

- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare gli elettrotensili al di fuori della portata dei bambini e non consentire l'utilizzo dell'elettrotensile a persone che non abbiano familiarità con il suo funzionamento o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrotensili possono essere macchine pericolose se utilizzati da persone che non hanno esperienza sufficiente.*
- **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare il funzionamento dell'elettrotensile.** *Prima di utilizzare l'elettrotensile, provvedere alla riparazione degli eventuali componenti danneggiati. Numerosi incidenti si verificano in seguito a operazioni di manutenzione eseguito con scarsa cura sugli elettrotensili.*
- **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Se curati con particolare attenzione e mantenuti taglienti e affilati gli utensili da taglio si inceppano meno frequentemente e risultano più facili da guidare.*
- **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc. attenendosi sempre alle presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** *L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.*
- **Mantenere maniglie e impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** *Maniglie e impugnature sdruciolevoli non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

RIPARAZIONI

- **Far riparare l'elettrotensile da una persona qualificata, utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** *In questo modo si manterrà la sicurezza dell'elettrotensile.*
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'UTENSILI MULTIUSO

AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI PER ATTIVITÀ DI LEVIGATURA, O TAGLIATURA.

- Questo strumento elettrico è stato pensato per l'utilizzo come levigatura o strumento da taglio. Leggere le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite. *La non osservanza delle istruzioni potrebbe causare una scarica elettrica, un incendio e/o provocare lesioni gravi.*
- Non si raccomanda l'uso per attività di lucidatura o smerigliatura. *L'impiego dello strumento in attività per le quali non è stato progettato può implicare un pericolo e causare lesioni fisiche*
- Non usare accessori non disegnati specificamente e non raccomandati dal fabbricante dell'utensile elettrico. *Il mero fatto che l'accessorio sia compatibile con l'utensile elettrico non ne assicura il funzionamento sicuro.*
- La velocità stabilita dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico. *Gli accessori a velocità maggiore di quella stabilita possono rompersi e staccarsi.*
- La dimensione e lo spessore dell'accessorio devono essere compresi entro le specifiche di capacità dell'utensile elettrico. *Gli accessori con dimensioni non conformi non possono essere controllati o protetti adeguatamente.*
- I fissaggi filettati degli accessori devono essere adatti alla filettatura del mandrino del utensili. *Per gli accessori montati per mezzo di flange, il foro del mandrino dell'accessorio deve essere adattato al diametro della flangia. Gli accessori non adatti alla minuteria di montaggio dell'utensile saranno sottoposti a sbilanciamento, eccessive vibrazioni e possono causare perdita di controllo.*
- Non usare accessori danneggiati. *Prima di ciascun uso, ispezionare accessori per scheggiature, incrinature, strappo o usura eccessiva. In caso di caduta dell'utensile elettrico, ispezionare per individuare danni o installare un accessorio non danneggiato. Normalmente gli accessori danneggiati si rompono.*
- Indossare i DPI. **A seconda dell'applicazione, usare schermo facciale, occhiali a mascherina o occhiali di protezione. Indossare, secondo le esigenze, mascherine anti-polvere, guanti e grembiule da lavoro capace di bloccare frammenti abrasivi o schegge.** *La protezione oculare deve essere in grado di proteggere da residui volanti generati da varie operazioni. La mascherina o respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate nel corso dell'operazione. Un'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità può causare perdita dell'udito.*
- Gli estranei devono essere tenuti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. **Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione personale.** *Frammenti di pezzi lavorati o di un accessorio guasto possono staccarsi e causare ferite oltre l'area immediata di lavoro.*
- Tenere l'apparecchio afferrando unicamente l'impugnatura isolata durante operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.
- Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- Posizionare il cavo lontano dall'accessorio mobile. *In caso di perdita di controllo, il cavo può essere spezzato o restare impigliato, spingendo l'arto o la mano dell'operatore verso l'accessorio mobile.*
- Non appoggiare mai l'utensile elettrico fino al completo arresto dello stesso. *L'accessorio mobile potrebbe toccare la superficie e far perdere all'operatore il controllo dell'utensile elettrico.*
- Non accendere l'utensile elettrico mentre viene trasportato. *L'accessorio mobile potrebbe impigliarsi accidentalmente ai vestiti arrecando ferite.*
- Pulire regolarmente le fenditure del sistema di ventilazione dell'apparecchio. *Il ventilatore del motore attirerà la polvere nella carcassa e l'eccessivo accumulo della polvere metallica potrebbe causare pericoli elettrici.*
- Non accendere l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili. *Le scintille potrebbero innescare la combustione.*

- **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi di raffreddamento.** *L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazione o shock.*

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE OPERAZIONI

CONTRACCOLPO E AVVERTENZE RELATIVE

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa generata da un accessorio schiacciato o impigliato. Lo schiacciamento o l'inceppamento causano il rapido blocco dell'accessorio mobile, che a sua volta forza l'utensile nella direzione opposta a quella di movimento nel punto di inceppamento.
- Il contraccolpo è il risultato del cattivo uso o dell'applicazione di procedure o condizioni di lavoro scorrette, che possono essere evitate mediante appropriate precauzioni come indicato di seguito.
- **Tenere una presa calda sull'utensile elettrico e posizionarsi in modo tale che il braccio possa opporre resistenza alle forze di contraccolpo. Usare sempre l'impugnatura ausiliare, qualora sia prevista, per il massimo controllo del contraccolpo o delle forze di reazione durante l'avvio.** *L'operatore può controllare le forze di reazione contraccolpo qualora adotti misure adeguate.*
- **Non mettere mai la mano vicino all'accessorio mobile.** *Dovuto al contraccolpo l'accessorio potrebbe colpire la mano.*
- **Non posizionarsi nell'area di potenziale contraccolpo dell'utensile elettrico.** *Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento dell'accessorio nel punto di inceppamento.*
- **Prestare speciale attenzione lavorando con angoli, bordi affilati ecc. Evitare di edges etc. Evitare di far rimbalzare e inceppare l'accessorio.** *Angoli, bordi affilati o urti contro una superficie tendono a far inceppare l'accessorio mobile causando perdita di controllo dell'utensile o contraccolpo.*
- **Utilizzare i morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo su una piattaforma stabile.** *Tenere il pezzo in lavorazione con la mano o contro il proprio*

corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.

- **Non utilizzare carta vetrata troppo grande. Seguire le raccomandazioni del fabbricante per scegliere la carta vetrata.** *Una carta vetrata che fuoriesca dal cuscinetto di levigatura può implicare un pericolo di lacerazione e può causare agganciamenti, o retrocessi.*



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della marca CASALS descritti in questo manuale MT300EK sono conformi alle seguenti norme: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 e EN 62321 ai sensi delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU.

Firmato

M. García


Standards&Approvals

Oliana, 25/10/2022

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

**MT300EK
MULTIEINA****ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
GENERALS PER EINES
ELÈCTRIQUES.**

-  **ATENCIÓ:** Llegeixi les advertències de seguretat, instruccions i especificacions que acompanyen aquesta eina elèctrica. *L'incompliment de les instruccions descrites a continuació podria provocar una descàrrega elèctrica, un incendi i/o lesions greus.*
- **Guardi totes les advertències i instruccions per futures consultes.**
- *El terme "eina elèctrica" empleat en les advertències es refereix tant a les eines elèctriques amb alimentació de xarxa (amb cable) com els alimentats per bateria (sense cable).*

**SEGURETAT DEL LLOC DE
TREBALL**

- **Mantenir l'àrea de treball neta i correctament il·luminada.** *Les àrees desordenades i fosques son propenses a que passin accidents.*
- **No utilitzar eines elèctriques en entorns que puguin presentar un risc d'explosió, com per exemple el treballar prop de líquids, gasos o pols inflamable.** *Les eines elèctriques produeixen guspies, que poden encendre el pols o els gasos.*
- **No permetre que s'acostin nens ni altres persones mentrestant s'utilitza l'eina elèctrica.** *Les distraccions poden fer-li perdre el control.*

SEGURETAT ELÈCTRICA

- **Els endolls de l'eina elèctrica han de ser adequats per la presa de corrent utilitzada. Mai modifiqui l'endoll de cap manera. No utilitzi adaptadors per eines elèctriques previstes de toma de terra (massa).** *Si s'utilitzen endolls sense modificar i adequats per les preses de corrent utilitzades es minimitza el risc de patir descàrregues elèctriques.*

- **Evitar que el seu cos toqui les parts connectades a terra com canonades, radiadors, cuines y refrigeradors.** *El risc a patir descàrregues elèctriques és major si el seu cos té contacte amb terra.*
- **No forçar el cable d'alimentació. No utilitzar el cable d'alimentació per transportar o penjar l'eina elèctrica, ni tibar d'ell per desendollar-la. Mantenir el cable d'alimentació allunyat de fonts d'escalfor, oli, vores tallants o peces mòbils.** *Els cables d'alimentació danyats o enredats incrementen el risc de patir descàrregues elèctriques.*
- **Quant treballi amb l'eina elèctrica al aire lliure, utilitzar un cable de prolongació adequat per l'ús en exteriors.** *La utilització d'un cable de prolongació adequat pel ús en exteriors redueix el risc de patir descàrregues elèctriques.*
- **Si ha d'utilitzar l'eina elèctrica en una zona humida, connecti-la a una font d'alimentació equipada amb un interruptor diferencial de seguretat. L'ús d'un interruptor diferencial redueix el risc d'accidents elèctrics.**

SEGURETAT PERSONAL

- **Estigui alerta, vigili les seves accions i utilitzi el sentit comú quan treballi amb una eina elèctrica- No utilitzi una eina elèctrica si es troba cansat o sota l'influència de drogues, alcohol o medicaments.** *Un instant de descuit mentrestant treballa amb eines elèctriques pot provocar lesions personals greus.*
- **Utilitzi un equip de protecció personal. Utilitzi sempre protecció ocular.** *Utilitzar elements tals com màscara antipols, sabates amb sola antilliscant de seguretat, casc o protecció auditiva, en les condicions apropiades, ajuda a reduir el risc de possibles lesions.*
- **Eviti una posada en marxa fortuïta. Comprovi que l'interruptor estigui en posició d'apagat abans de connectar l'eina a la corrent i/o a la bateria, així com abans de recollir-la o transportar-la.** *Transportat les eines elèctriques amb el dit al interruptor, o connectar-les a la corrent amb el gatell en posició de connectat, comporta un greu risc d'accidents.*

- **Retiri les eines d'ajustatge o claus fixes abans d'activar l'eina elèctrica.** *Una eina d'ajustament o clau fixa col·locada en una peça giratòria de l'eina elèctrica pot provocar lesions personals.*
- **No treballar a una distància excessiva. Mantenir en tot moment una posició ferma i equilibrada.** *Això li permetrà controlar millor l'eina elèctrica en el cas de presentar-se una situació inesperada.*
- **Vesteixi de forma adequada. No utilitzi roba ampla ni joies.** *Mantingui el cabell i la roba allunyats de les parts mòbils. Les robes amples, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats en les parts mòbils.*
- **Si s'inclouen dispositius per la connexió d'accessoris d'extracció i recollida de pols, comprovi que estiguin ben connectats i que s'utilitzin adequadament.** *L'ús d'un accessori de recollida de pols pot reduir els perills relacionats amb la presència de pols.*
- **Encara que estigui familiaritzat amb l'ús de les eines elèctriques, no es confii fins el punt de no tenir en compte els principis de seguretat d'una eina.** *Un descuit pot provocar lesions greus en un instant.*
- **instruccions.** *Les eines elèctriques utilitzades per persones inexpertes son perilloses.*
- **Conservar en bon estat les eines elèctriques i els seus accessoris. Comprovar el correcte ajustament i la subjecció de les peces mòbils, possibles trencaments i altres condicionants que puguin afectar al funcionament de l'eina elèctrica.** *Si esta danyada, l'eina elèctrica ha de reparar-se abans d'utilitzar-la. Molts accidents es produeixen degut a un manteniment insuficient de l'eina elèctrica.*
- **Mantenir les eines de tall afilades i netes.** *Unes eines de tall en bon estat, amb el tall ben afilat son més difícils de doblegar i es controlaran millor.*
- **Utilitzar l'eina elèctrica, accessoris, útils, etc., d'acord a aquestes instruccions, considerant les condicions de treball i la feina a realitzar.** *L'ús de l'eina elèctrica per treballs diferents dels quals ha sigut dissenyada poden resultar perillosos.*
- **Mantenir els mànecs i les superfícies de subjecció seques, netes i lliures d'oli i greix.** *Si els mànecs i les superfícies de subjecció estan rëlliscoses no permetran controlar adequadament l'eina en situacions imprevistes.*

UTILITZACIÓ I MANTENIMENT DE LES EINES ELÈCTRIQUES.

- **No forçar la capacitat de treball de l'eina elèctrica. Utilitzar l'eina elèctrica adequada per cada aplicació.** *L'eina elèctrica correcta farà una feina millor i més segura, d'acord amb la finalitat per les quals va ser dissenyada.*
- **No utilitzar l'eina elèctrica si l'interruptor d'activació/desactivació no funciona.** *Les eines elèctriques que no poden controlar-se amb l'interruptor son perilloses i han de reparar-se.*
- **Desconnectar l'endoll de la font d'alimentació i/o retirar la bateria de l'eina elèctrica, si es desmuntable, abans de realitzar ajustaments, canviar accessoris o emmagatzemar les eines elèctriques.** *Aplicant aquestes mesures de seguretat es redueix el risc de posar en marxa l'eina elèctrica de manera accidental.*
- **Guardar les eines elèctriques fora de l'abast dels nens, i no permetre la seva utilització a persones que no estiguin familiaritzades amb el seu ús o que no hagin llegit aquestes**

MANTENIMIEN

- **Faci reparar la seva eina elèctrica per un professional, fent servir únicament peces de recanvi originals.** *Així es garanteix el manteniment de la seguretat de l'eina elèctrica.*
- **Tota utilització inadequada o que no segueixi les instruccions d'ús comportarà l'anul·lació de la garantia i de la responsabilitat del fabricant.**

ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT DE LA MULTIEINA

ADVERTIMENTS DE SEGURETAT COMUNS PER A ACTIVITATS DE ESCAT O TALL.

- **Aquesta eina elèctrica està pensada per ser utilitzada com a fregadora o eina de tall. Llegiu les advertències de seguretat, instruccions, il·lustracions i especificacions subministrades.** *L'incompliment de les instruccions pot provocar una descàrrega elèctrica, un incendi i/o causar lesions greus.*
- **No se'n recomana l'ús per a activitats de poliment o esmolat.** *L'ús de l'aparell en*

activitats per a les quals no s'ha dissenyat pot suposar un perill i causar lesions físiques.

- **No utilitzeu accessoris diferents dels que el fabricant hagi previst o recomanat especialment per a aquesta eina elèctrica.** *El mer fet que sigui acoblable un accessori a la seva eina elèctrica no implica que la seva utilització sigui segura.*
- **Les revolucions admissibles de l'accessori han de ser com a mínim iguals a les revolucions màximes indicades a l'eina elèctrica.** *Els accessoris que girin a unes revolucions més grans que les admissibles poden arribar a trencar-se i sortir acomiadats.*
- **La mesura i el gruix de l'accessori han de correspondre amb les mesures indicades per a la vostra eina elèctrica.** *Els estris de dimensions incorrectes no es poden protegir ni controlar amb prou seguretat.*
- **La rosca dels accessoris ha de coincidir amb l'eix de l'eina.** *Si els accessoris s'han de muntar amb brides, l'orifici del mandril de l'accessori ha de coincidir amb el diàmetre de posició de la brida.* *Els accessoris que no s'ajustin als elements d'acoblament de l'eina elèctrica giraran desequilibrats, vibraran a l'excés i poden provocar una pèrdua de control sobre l'aparell.*
- **No utilitzeu accessoris danyats.** *Abans de cada ús inspeccioneu l'estat dels accessoris per tal de detectar si estan escampats o fissurats, o si estan esquerdatos o molt desgastats.* *Si us cau l'eina elèctrica o l'accessori, inspeccioneu si han patit algun dany o munteu un accessori en correctes condicions.* *Normalment els accessoris danyats es trenquen.*
- **Utilitzeu un equip de protecció personal.** *Depenent de l'aplicació, utilitzeu un protector facial o unes ulleres de seguretat.* *Si escau, utilitzeu una màscara antipols, protectors auditius, guants i un mandril de treball que protegeixi contra els petits fragments abrasius que surten acomiadats.* *La protecció ocular ha de protegir contra els residus que surten acomiadats com a conseqüència de diverses operacions.* *La màscara antipols o el respirador han de poder filtrar les partícules generades per l'operació.* *L'exposició perllongada a sorolls d'alta intensitat pot provocar una pèrdua d'audició.*
- **Les persones situades als voltants s'han de mantenir a una distància segura de l'àrea de treball.** *Qualsevol persona que entri a l'àrea de treball ha de fer servir un equip de protecció personal.* *Fragments de la peça de treball o un accessori trencat poden sortir acomiadats i provocar lesions, fins i tot més enllà de l'àrea d'operació.*
- **Subjecteu l'eina elèctrica únicament per les superfícies de subjecció aïllades quan realitzeu una operació on l'accessori de tall pugui entrar en contacte amb cables ocults o amb el seu propi cable.** *Si l'accessori de tall entra en contacte amb un cable "carregat", pot ser que les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica també quedin "carregades" i que l'operari pateixi una descàrrega elèctrica.*
- **Mantingueu el cable de xarxa allunyat de l'accessori en moviment.** *Si perdeu el control, el cable es pot tallar o enganxar i arrossegar la mà o el braç cap a l'accessori en moviment.*
- **Mai dipositeu l'eina elèctrica abans que l'accessori s'hagi aturat del tot.** *L'accessori es pot enganxar a la superfície i fer que es perdi el control de l'eina elèctrica.*
- **No feu funcionar l'eina elèctrica mentre la transporteu.** *L'eina es podria enganxar a la roba i entrar en contacte amb el cos.*
- **Netegeu periòdicament les ranures de ventilació de l'eina elèctrica.** *El ventilador del motor atrau pols cap a l'interior de l'aparell, de manera que una acumulació excessiva de pols metàl·lica pot provocar una descàrrega elèctrica.*
- **No utilitzeu l'eina elèctrica a prop de materials combustibles.** *Les espurnes poden calar foc a aquests materials.*
- **No utilitzeu accessoris que requereixin líquids refrigerants.** *L'ús d'aigua o altres líquids refrigerants pot provocar electrocució o descàrregues.*

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT ADDICIONALS PER A TOTES LES OPERACIONS

ADVERTIMENTS RELACIONATS AMB EL RETROCÉS

- La reculada és una reacció imprevista quan l'accessori queda encallat o enganxat.
- L'accessori en moviment s'atura ràpidament en

embussar-se o enganxar-se, cosa que provoca que es perdi el control sobre l'eina elèctrica i que aquesta surti acomiadada en la direcció oposada al moviment de l'accessori en el punt d'unió.

- La reculada és el resultat d'un mal ús de l'eina elèctrica i/o d'uns procediments o condicions de funcionament incorrectes, i es pot evitar prenent les precaucions que s'indiquen a continuació.
- **Agafeu amb fermesa l'eina elèctrica i mantingueu el cos i els braços en una posició propícia per resistir les forces de reacció. Utilitzeu sempre l'empunyadura auxiliar, si escau, per obtenir el màxim control sobre la reculada o la reacció de parell durant l'arrencada.** *L'operari pot controlar les reaccions de parell o de les forces d'entrada si es prenen les precaucions adequades.*
- **No col·loqueu mai les mans a prop d'un accessori en moviment.** *L'accessori pot recular contra la mà.*
- **No se situï dins de l'àrea cap on es mouria l'eina elèctrica en retrocedir bruscament.** *La reculada impulsarà l'eina en la direcció oposada al moviment de l'accessori al punt de connexió.*
- **Tingueu una cura especial quan treballeu en cantonades, vores esmolades, etc. Eviteu que l'accessori rebot i quedi enganxat.** *L'accessori en moviment es pot enganxar a les cantonades i les vores esmolades, cosa que pot provocar la pèrdua del control o un retrocés.*
- **Utilitzeu abraçadores o una altra forma pràctica dassegurar i sostenir la peça de treball en una plataforma estable.** *Sostenir la peça de treball amb la mà o contra el seu cos la deixa inestable i pot provocar la pèrdua de control.*
- **No utilitzeu un paper de vidre massa gran. Seguiu les recomanacions del fabricant en triar el paper de vidre.** *Un paper de vidre que sobresurti del coixinet d'escatit suposa perill de laceració i pot causar enganxalls, esquincaments o retrocessos.*



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Declarem sota la nostra sola responsabilitat que els productes de la marca CASALS descrits en aquest manual MT300EK estan en conformitat amb les normes o els documents normalitzats següents: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i EN 62331 d'acord amb les directives Europees 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2011/65/EU.

Firmat
M. García
Standards & Approvals

Casals Power Tools, S.L.
Oliana, 25/10/2022
Av. Barcelona, S/N
25790 Oliana, Lleida, Spain

**MT300EK
MEHRZWECKWERKZEUG****ALLGEMEINE
SICHERHEITSHINWEISE FÜR
ELEKTROWERKZEUGE**

- **WARNHINWEIS** Lesen Sie bitte alle Sicherheitsvorschriften, Hinweise, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind, aufmerksam durch. Die Nichteinhaltung der nachfolgend aufgeführten Sicherheitsvorschriften kann zu elektrischen Entladungen, Bränden bzw. schweren Verletzungen führen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsempfehlungen für spätere Fragen auf.**
- *Der in den Sicherheitsempfehlungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Elektrowerkzeuge mit Netzanschluss (mit Netzkabel) ebenso wie auf batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.** In ungeordneten und schlecht beleuchteten Arbeitsbereichen kommt es eher zu Unfällen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Es besteht die Gefahr durch elektrischen Schlag, wenn bestimmte Flüssigkeiten in Elektrowerkzeuge eindringen.
- **Üben Sie keinen Zug auf das Kabel aus.** - **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,** aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine angemessene Schutzausrüstung.** Verwenden Sie immer einen Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des

Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung bzw. den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Zubehörteilen zur Absaugung und Aufnahme von Staub und Sägemehl eingeschlossen sind, dann überprüfen Sie, ob diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Auch wenn Sie mit dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen vertraut sind, sollten Sie stets die Sicherheitsprinzipien des Elektrowerkzeugs berücksichtigen.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- *angemessene Werkzeug sorgt für ein besseres und sicheres Arbeiten in Übereinstimmung mit dem Zweck, für den es konzipiert worden ist.*
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker bzw. nehmen Sie den entfernbaren Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie jegliche Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren.** Durch Anwendung dieser Schutzmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Gerätes verringert.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Bewahren Sie die Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sicher und in einem guten Zustand auf.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend dieser Anleitung.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Handgriffe und Halteflächen sollten trocken, sauber und frei von Fetten und Ölen sein.** Rutschige Handgriffe und Halteflächen ermöglichen in unvorhergesehenen Situationen keine angemessene Kontrolle des Werkzeugs.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- **Betriebskapazität des Geräts nicht überbeanspruchen.** Verwenden Sie für jede Anwendung das richtige Werkzeug. Das

WARTUNG

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.*
- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MEHRZWECKWERKZEUG

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIF- UND TRENNSCHLEIFARBEITEN

- Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleif- oder Trennschleifgerät gedacht. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*
- Arbeiten wie Polieren oder Schleifen sollten mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden. *Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.*
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde. *Nur weil ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet das noch lange nicht, dass es sicher funktioniert.*
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. *Zubehörteile, die schneller als ihre Nenngeschwindigkeit laufen, können brechen und auseinanderfliegen.*
- Die Größe und Dicke des Zubehörs muss mit der Nennleistung des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. *Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.*
- Die Gewindemontage von Zubehörteilen muss mit dem Gewinde der Werkzeugspindel übereinstimmen. *Bei Zubehörteilen, die über Flansche montiert werden, muss die Bohrung des Zubehörs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Zubehörteile, die nicht zu den Befestigungsteilen des Elektrowerkzeugs passen, geraten aus dem Gleichgewicht, vibrieren übermäßig und können zum Verlust der Kontrolle führen.*
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. *Prüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch auf Absplitterungen und Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, untersuchen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Beschädigtes Zubehör bricht normalerweise auseinander.*
- Persönliche Schutzausrüstung tragen. *Je nach Anwendung Gesichtsschutz, Schutzbrille oder Schutzgläser verwenden. Gegebenenfalls Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Werkstattschürze tragen, die kleine Schleifmittel- oder Werkstücksplitter auffangen kann. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Trümmer zu stoppen, die bei verschiedenen Operationen entstehen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, Partikel zu filtern, die durch Ihren Betrieb entstehen. Längerer Kontakt mit hochintensivem Lärm kann zu Hörverlust führen.*
- Halten Sie Unbeteiligte in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich fern. *Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke eines Werkstücks oder eines abgebrochenen Zubehörteils können wegfliegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen..*
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Arbeitsgang ausführen, bei dem das Schneidzubehör verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. *Schneidezubehör, das mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.*

- **Positionieren Sie das Kabel außerhalb des oszillierenden Zubehörs.** *Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm können in das sich bewegende Zubehörteil gezogen werden.*
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör nicht zum Stillstand gekommen ist.** *Das oszillierende Zubehör kann sich an der Oberfläche festsetzen und das Elektrowerkzeug außer Kontrolle geraten lassen.*
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an der Seite tragen.** *Ein versehentlicher Kontakt mit dem oszillierenden Zubehör könnte Ihre Kleidung verfangen und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.*
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** *Das Gebläse des Motors saugt den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.*
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** *Funken könnten diese Materialien entzünden.*
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlag oder Schock führen.*
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können. Benutzen Sie immer den Hilfsgriff, falls vorhanden, um maximale Kontrolle über den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion während des Starts zu haben.** *Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.*
- **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des oszillierenden Zubehörs.** *Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.*
- **Halten Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt.** *Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Bewegung des Zubehörs an der Stelle, an der es sich verhakt.*
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie, dass sich das Zubehör verhakt und verheddert.** *Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge neigen dazu, sich im oszillierenden Zubehör zu verfangen und einen Kontrollverlust oder Rückschlag zu verursachen.*
- **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu stützen.** *Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper halten, wird es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.*
- **Verwenden Sie kein übermäßig großes Schleifpapier. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** *Größeres Schleifpapier, das über den Schleifklotz hinausragt, stellt eine Verletzungsgefahr dar und kann zu Einklemmen, Reißen oder Rückschlag führen.*

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITEN

RÜCKSCHLAG UND ENTSPRECHENDE WARNHINWEISE

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder verhaktes Zubehörteil. Das Einklemmen oder Verhaken verursacht ein schnelles Abwürgen des Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Drehung des Zubehörs an der Stelle der Einklemmung gedrückt wird.
- Ein Rückschlag ist das Ergebnis einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte der Marke CASALS, MT300EK die folgenden Normen und Standards erfüllen: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 und EN 62321 gemäß den Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

Gezeichnet

M. Garcia

Standards & Approvals

The image shows the Moramay logo, which is a stylized, cursive signature in blue ink.

Casals Power Tools, S.L.

Oliana, 25/10/2022

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

MT300EK NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI



- **UWAGA** Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i stosując specjalną podstawę ładowarkę załączone do tego narzędzia elektrycznego. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych przyczyny obrażeń.*
- Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- Termin "elektronarzędzie" używany w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych), jak i akumulatorowych (bezprowodowych).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Używać urządzenie tylko w miejscach czystych i dobrze oświetlonych. *W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków.*
- Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku, w którym może występować zagrożenie wybuchem, np. podczas pracy w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
- Nie pozwalać dzieciom ani innym osobom zbliżać się podczas korzystania z elektronarzędzia. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzia muszą być odpowiednie do użytkowanego gniazda. **Nigdy nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać adapterów do elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie (masa).** *Używanie niezmodyfikowanych wtyczek odpowiednich do używanych gniazdek*

elektrycznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- **Unikać dotykania ciałem uziemionych części, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało ma kontakt z ziemią.*
- **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Jeśli Płyn przedostanie się w elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
- **Nie ciągnąć na siłę kabla zasilającego.** *Nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub zawieszania narzędzia elektrycznego, ani ciągnąć za niego w celu odłączenia go od zasilania. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.* *Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- **Podczas pracy narzędzia elektrycznego na zewnątrz należy stosować przedłużacz odpowiedni do pracy na zewnątrz.** *Użycie przedłużacza, odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- **Jeśli elektronarzędzie ma być używane w wilgotnym miejscu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko wypadków elektrycznych.*

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachować czujność, obserwować swoje działania i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. **Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- **Stosować środki ochrony indywidualnej..** **Zawsze stosować ochronę oczu.** *Noszenie w odpowiednich warunkach takich elementów, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, pomaga zmniejszyć ryzyko obrażeń.*
- **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** **Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub akumulatora oraz przed zabraniem lub przenoszeniem narzędzia należy sprawdzić,**

czy wyłącznik znajduje się w pozycji **wyłączonej**. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie ich do zasilania ze spustem w pozycji włączonej wiąże się z poważnym ryzykiem wypadków.

Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie ich do zasilania ze spustem w pozycji włączonej wiąże się z poważnym ryzykiem wypadków.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Pozostawienie narzędzia regulującego lub klucza na obracającej się części narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy pracować w zbyt dużej odległości.** Przez cały czas należy utrzymywać postawę stabilną i w równowadze. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanej sytuacji.
- **Ubrać się w odpowiedni sposób.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub luźne włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączania akcesoriów do odsysania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są one prawidłowo podłączone i używane.** Zastosowanie przystawki do zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- **Nie należy ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie przekraczać zasad bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzi, nawet w przypadku wielokrotnego doświadczenia z użytkowaniem elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRYCZNYCH NARZĘDZI

- **Nie należy obciążać zdolności roboczej elektronarzędzia.** Do każdego zastosowania należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, zgodnie z celem, do którego zostało zaprojektowane.

- **Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik/wyłącznik zasilania nie działa.** Elektronarzędzia, które nie mogą być sterowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzi należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Stosując te środki bezpieczeństwa zmniejsza się ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do ich obsługi osób nieobeznanych z ich obsługą lub takich, które nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczonych osoby są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie.** Należy sprawdzić prawidłowość regulacji i zamocowania części ruchomych, ewentualne pęknięcia i inne warunki, które mogą mieć wpływ na funkcjonowanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia należy je naprawić przed użyciem. Do wielu wypadków dochodzi z powodu niedostatecznej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące zawsze przytrzymaj być czyste i ostre.** Narzędzia tnące, które są w dobrym stanie, z ostrymi krawędziami, trudniej się wyginają i są lepiej kontrolowane.
- **Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzi do prac innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie Uchwyt suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

KONSERWACJA

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić fachowcowi, stosując wyłącznie oryginalne**

części zamienne. *W ten sposób gwarantowane jest utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

- Wszelkie użycie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi unieważniając przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI WIELOFUNKCYJNYCH

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFOWANIA LUB PRZECINANIA

- **To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka lub przecinak. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.**
- **Nie zaleca się wykonywania czynności takich jak polerowanie lub szlifowanie za pomocą tego elektronarzędzia.** Czynności, do których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia ciała.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia.** Tylko dlatego, że akcesorium można podłączyć do elektronarzędzia, nie zapewnia to bezpiecznej pracy.
- **Prędkość znamionowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu.** Akcesoria działające szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się zepsuć i rozlecieć.
- **Rozmiar i grubość akcesorium musi mieścić się w zakresie wydajności elektronarzędzia.** Akcesoria o niewłaściwym rozmiarze nie mogą być odpowiednio chronione lub kontrolowane.
- **Gwintowane mocowanie akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona narzędzia. W przypadku akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy otwór montażowy akcesoriów musi pasować do średnicy ustalającej kołnierza. Akcesoria, które nie**

pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, będą nierówne, nadmiernie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli.

- **Nie używaj uszkodzonego akcesorium. Przed każdym użyciem skontroluj akcesorium pod kątem odprysków i pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia. Jeśli elektronarzędzie lub akcesorium zostanie upuszczone, sprawdź, czy nie ma uszkodzeń lub zainstaluj nieuszkodzone akcesorium.** Uszkodzone akcesoria zwykle się rozpadają.
- **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub okularów ochronnych. W razie potrzeby założyć maskę przeciwpyłową, ochraniacze słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy zdolny do zatrzymywania drobnych fragmentów ściernych lub przedmiotów obrabianych.** *Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać latające odłamki generowane przez różne operacje. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą być w stanie odfiltrować cząstki powstałe w trakcie operacji. Długotrwałe narażenie na hałas o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.*
- **Utrzymuj osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do obszaru pracy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** *Fragmenty obrabianego przedmiotu lub zepsutego akcesorium mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem działania.*
- **Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem.** *Kontakt akcesoriów do cięcia z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i może spowodować porażenie prądem operatora.*
- **Umieść przewód z dala od oscylującego akcesorium.** *Jeśli stracisz kontrolę, przewód może zostać przecięty lub zahaczony, a ręka lub ramię może zostać wciągnięte do ruchomego akcesorium.*
- **Nigdy nie kładź elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.** *Akcesorium oscylacyjne może zahaczyć o*

powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie spod kontroli.

- **Nie uruchamiaj elektronarzędzia podczas noszenia go przy boku.** *Przypadkowy kontakt z oscylującym akcesorium może zacząć o ubranie i wciągnąć akcesorium do ciała.*
- **Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** *Wentylator silnika wciąga kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne gromadzenie się sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.*
- **Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** *Iskry mogą zapalić te materiały.*
- **Nie używaj akcesoriów wymagających płynnych chłodziw.** *Używanie wody lub innych płynnych chłodziw może spowodować porażenie prądem lub porażenie prądem.*

DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH OPERACJI

ODRZUCENIE I POWIĄZANE OSTRZEŻENIA

- Odrzut to nagła reakcja na przygnięcie lub zaczepione akcesorium. Przyszczypnięcie lub zaczepienie powoduje gwałtowne utknięcie osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie jest zmuszane do ruchu w kierunku przeciwnym do obrotu osprzętu w miejscu wiązania.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.
- **Mocno chwyć elektronarzędzie i ustaw ciało oraz ramię tak, aby oprzeć się siłom odrzutu. Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, jeśli jest na wyposażeniu, aby zapewnić maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas rozruchu.** *Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.*
- **Nigdy nie umieszczaj ręki w pobliżu oscylującego akcesorium.** *Akcesorium może odbić się o rękę.*
- **Nie należy umieszczać ciała w obszarze, w którym porusza się elektronarzędzie w**

przypadku wystąpienia odbicia. *Odbicie powoduje ruch narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu osprzętu w miejscu zaczepienia.*

- **Zachowaj szczególną ostrożność przy obróbce narożników, ostrych krawędzi itp. Unikaj odbijania i zaczepiania akcesoriów.** *Zakręty, ostre krawędzie lub odbicia mają tendencję do zahaczania o akcesoria oscylacyjne i powodują utratę kontroli lub odbicie.*
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu zabezpieczenia i podparcia obrabianego przedmiotu na stabilnej platformie.** *Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli.*
- **Nie należy stosować zbyt dużych wymiarów papieru ściernego.** *Przy wyborze papieru ściernego należy kierować się zaleceniami producenta. Większe papiery ściernie wystające poza talerz szlifierski stwarzają niebezpieczeństwo skaleczenia i mogą powodować pęknięcia, rozdarcia lub odbicia.*



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty marki CASALS opisane w niniejszej instrukcji MT300EK są zgodne z następującymi normami lub standardowymi dokumentami: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i EN 62321 zgodnie z dyrektywami europejskimi 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2011/65/EU.

Podpis
M.Garcia
Standards & Approvals

Casals Power Tools , S.L.
Oliana, 25/10/2022
Av. Barcelona, S/N
25790 OLIANA, LLEIDA, SPAIN

MT300ЕК МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ



- ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. *Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания*
- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.
- Терминът “електрически инструмент” в предупрежденията, се отнася до вашия електрически захранен (със захранващ кабел) електрически инструмент или захранен с акумулаторна батерия (акумулаторен) електрически инструмент.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. *Неподредените или недостатъчно осветените зони могат да бъдат причина за злополуки*
- Не работете с електрическите инструменти в експлозивни атмосфери, като при наличието на запалими течности, газове или прах. *Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят прах и изпарения*
- Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние, докато работите с електрическия инструмент. *Отвлечането на внимание може да доведе до загуба на контрол.*

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът трябва да съответства на използвания контакт. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсел със

заземени (със заземяване) електрически инструменти. *Оригинални щепсели и съответстващите на тях контакти ще намалят риска от токов удар.*

- Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. *Съществува увеличен риск от токов удар, ако тялото ви е в контакт със заземяване.*
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или условия на влага. *Влизането на вода в уреда, ще увеличи риска от токов удар.*
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за да носите, дърпате или изключвате електрическия инструмент. *Пазете кабела на разстояние от нагриване, омасляване, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*
- При работа на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителен кабел, предназначен за употреба на открито. *Използването на кабел, предназначен за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*
- Ако работата с електрическия инструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте устройството за остатъчен ток (RCD) със защитено захранване. *Употребата на RCD намалява риска от токов удар.*

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете концентрирани, бъдете внимателни в действията си и използвайте здрав разум, когато работите с електрическия инструмент. **Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електрическия инструмент, може да доведе до сериозни наранявания.**
- Използвайте средства за индивидуална защита. **Винаги носете предпазни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, не плъзгащи се обезопасителни обувки, каска или**

средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, ще намалят риска от наранявания.

- **Предотвратете неволно стартиране.** Уверете се, че ключът е в позиция off (изкл.), преди да свържете източника на захранване и/или комплекта батерии, да хванете или носите инструмента. Носенето на електрическия инструмент, държейки пръста си върху пусковия прекъсвач или подаването на електричество на електрически инструменти, които имат пусков прекъсвач, води до инциденти.
- **Отстранете ключа за регулиране или гаечния ключ, преди да включите електрическия инструмент.** Оставянето на гаечен ключ или ключ за регулиране, закачен на въртящата се част, може да доведе до наранявания.
- **Не надхвърляйте.** Поддържайте правилна позиция на тялото и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електрическите инструменти в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо.** Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата си и дрехите на разстояние от движещи се части. Широките дрехи, бижутата, дългите коси могат да бъдат захванати в движещите се части.
- **Ако уредите са предразположени за свързване към система за извличане на прах и система за събиране, уверете се, че те са включени и се използват правилно.** Използването на системи за събиране на прах може да намали рисковете свързани с наличие на прах.
- **Не позволявайте познаването на инструмента, в следствие на честата употреба да ви позволяват да станете уверени и да игнорирате принципите за безопасност.** Невнимателно действие може да причини сериозни наранявания за части от секундата.

УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ И ГРИЖИ

- **Не насилвайте електрическия инструмент.** Използвайте правилния електрически инструмент за вашето

приложение. Правилният електрически инструмент ще извърши работата по-добре и по-безопасно, при мощността, за която е проектиран.

- **Не използвайте електрическия инструмент в случай, че пусковия прекъсвач не го включва и изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран чрез пусковия прекъсвач е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете щепсела от източника за захранване и/или комплекта батерии, ако се откача от електрическия инструмент, преди да извършите всякакъв вид настройки, смяна на аксесоари или да поставите на съхранение електрическите инструменти.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте електрическия инструмент далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или с тези инструкции да работят с електрическия инструмент.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни потребители.
- **Поддържайте електрическите инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или свързване на подвижните части, счупване на части и всички други условия, които могат да се отразят на работата на електрическия инструмент. Ако е повреден, ремонтирайте електрическия инструмент преди употреба. Много злополуки се дължат на зле поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове оказват по-малко съпротивление и са по-лесни за управление.
- **Използвайте електрическия инструмент и неговите аксесоари в съответствие с тези инструкции, като вземате предвид условията на труд и работата, която трябва да бъде извършена.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, по неговото

предназначение, може да доведе до опасна ситуация.

- Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без наличие на масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно манипулиране и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

УСЛУГИ

- Електрическият инструмент трябва да бъде ремонтиран от квалифициран техник, използвайки само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.
- Всяка злоупотреба или неспазване на инструкциите за употреба анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОПЕРАЦИИ ПО ШЛИФОНЕ ИЛИ ОТРЯЗАНЕ.

- Този електрически инструмент е предназначен да функционира като шлифовъчна машина или инструмент за рязане. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на указанията може да предизвика електрешок, пожар и/или тежки увреждания.
- Не се препоръчва извършването на операции като полиране или шлифоване с този електроинструмент. Използването на уреда за дейност, за които не е предвиден може да представлява опасност и да предизвика физически травми.
- Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента. Просто защото аксесоарът може да бъде прикачен към вашия електрически инструмент, не гарантира безопасното функциониране.
- Номинална скорост на аксесоара трябва да се равнява поне на максималната скорост, посочена върху електрическия инструмент. Аксесоарите, работещи по-бързо, от тяхната номинална скорост, могат да се счупят и да бъдат изхвърлени настрана.
- Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да бъдат в рамките на стойностите на капацитета на вашия електрически инструмент. Аксесоарите с неправилни размери не могат да бъдат правилно обезопасени или контролирани.
- Монтиращата резба на аксесоарите трябва да отговаря на резбата на шпиндела на шлифовъчната машина. За аксесоарите, монтирани с фланци, монтажните отвори на аксесоара трябва да бъдат с диаметъра на поставяне на фланеца. Аксесоарите, които не пасват на монтажния хардуер на електрическия инструмент, ще бъдат изведени от баланс, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
- Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба, проверявайте аксесоарите, от типа на абразивни колела за парченца или пукнатини и пукнатини, защитните подложки за пукнатини, разкъсване или свръх износване, телената четка за хлабава или пречупена тел. Ако електрическият инструмент или аксесоарът е бил изпуснат, проверете за щети или инсталирайте неповреден аксесоар. След проверка и инсталиране на аксесоар, заемете позиция и стойте настрана от равнината на ротация на аксесоара и задействайте електрическия инструмент на максимална скорост без товар за една минута. Повредените аксесоари обикновено ще се разпаднат по време на този тест.
- Използвайте средства за индивидуална защита. В зависимост от приложението, използвайте щит за лицето или предпазни очила. При необходимост, носете маска за защита от прах, защита за слуха, ръкавици и работна престилка, в състояние да спира малки абразивни частици или фрагменти от детайла. Защитата на очите трябва да бъде в състояние да спре летящи отломки

генерирани от различните операции. Маска за защита от прах или дихателната маска трябва да бъде в състояние да филтрира частиците, генерирани от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висока интензивност, може да предизвика загуба на слуха.

- **Дръжте минувачите на безопасно разстояние далеч от зоната на работа. Всяко лице, което влиза в работната зона трябва да използва лични предпазни средства. Фрагментите от детайли или счулен аксесоар могат да отлетят и причинят нараняване непосредствено до зона на работа.**
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираната повърхност за хващане, при извършване на операция, при която режещият инструмент може да влезе в контакт със скрит кабел или със собствения си кабел.**
- *Влизането в контакт на режещия инструмент с проводник "под напрежение" може да изложи металните части на електрическия инструмент на "напрежение" и може да подложи оператора на токов удар.*
- **Позиционирайте кабела далеч от въртящи се аксесоари. Ако загубите контрол, захранващият кабел може да бъде отрязан или издърпан и ръката ви може да бъде изтеглена във въртящия се аксесоар.**
- **Никога не поставяйте върху повърхност електрическия инструментът докато аксесоар не е напълно спрял. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да издърпа електрическия инструмент извън вашия контрол.**
- **Не действайте електрическия инструмент докато го носите. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да захване дрехите ви, като придърпа аксесоара към тялото ви.**
- **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент. Вентилаторът на мотора ще изтегли праха в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да предизвика електрическа опасност.**

- **Не включвайте електрическия инструмент близо до запалими материали. Искрите могат да възпламят тези материали.**
- **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до ток или удар.**

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

ОТКАТ И СВЪРЗАНИТЕ С НЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Откатът е внезапна реакция на притискане или изтласкване на въртящо се колело, защитна подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или изтласкването причинява бързо изместване на въртящия се аксесоар, което на свой ред е причина за загуба на контрол на електрическия инструмент, който е принуден да се измести в посока, противоположна на въртящия се аксесоар в момента на обвързването.
- Откатът е резултат от лоша употреба на електрическия инструмент и/или неправилни оперативни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат правилните предпазни мерки, изложени по-долу.
- **Поддържайте здраво захващане на електрическия инструмент и позицията на тялото и ръката ви трябва да позволяват да е устоява силата на откат. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако е предоставена, за максимален контрол върху отката или въртящия момент по време на фазата на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или на силите на отката, ако са предприети правилни предпазни мерки.**
- **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.**
- **Не позиционирайте тялото си в зоната, където електрическия инструмент ще се премести, ако възникне откат. Откатът ще премести инструмента в посока,**

обратна на движещото се колело в момента на издърпване.

- **Отделяйте особено внимание, когато обработвате ъгли, остри ръбове и т.н. Избягвайте подскачане и дърпане на аксесоара.** *Ъглите, острите ръбове или подскачането имат тенденцията да изместват въртящия се аксесоар и да предизвикат загуба на контрол или откат.*
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на детайла към стабилна платформа.** *Придържането на детайла с ръка или към тялото ви го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.*
- **Не използвайте прекалено груба шкурка. При избора на шкурка следвайте препоръките на производителя.** Ако допуснете шкурката да се подаде извън шлайф-възглавничката, това може да породи опасност от травма, както и от закачане, надирание на диска и връщане в обратна посока.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- Ние декларираме, под нашата собствена отговорност, че продуктът на CASALS, описан в това ръководство MT300EK, отговаря на следните стандарти EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 и EN 62321 в съответствие с Европейски Директиви 2006/42/EC, 2014/30/EU и 2011/65/EU.

Подписал
M. García
Standards&Approvals



Oliana, 25/10/2022
Av. Barcelona, S/N
25790 Oliana, Lleida, Spain

MT300EK ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που εικονούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιγράφονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.
- Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε χώρους που είναι ακατάστατοι και σκοτεινοί γίνονται περισσότερα ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα αμεταποίητα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, αιχμηρές άκρες ή/και κινητά εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλων καλωδίων επιμήκυνσης για υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να είστε πάντα σε εγρήγορση, να εκτελείτε με προσοχή την εργασία σας και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένος(-η) ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα προστασίας από σκόνη, τα αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, το προστατευτικό κράνος ή η προστασία ακοής, ανάλογα με τις

εκάστοτε συνθήκες, βοηθά στη μείωση του κινδύνου τραυματισμών.

- Αποφεύγετε την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με την πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και πριν τη σηκώσετε ή τη μεταφέρετε. Μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέοντας το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν ο διακόπτης στη θέση ενεργοποίησης, δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- Αφαιρείτε εργαλεία ρύθμισης και κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα προσαρτημένο εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες περιστάσεις.
- Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές συνδέονται και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην εφησυχάζετε και μην αγνοείτε τις οδηγίες ασφαλείας λόγω της οικειότητας που θα αναπτύξετε από τη συχνή χρήση του εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Μην χειρίζεστε με δύναμη το ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για κάθε εφαρμογή. Η χρήση του κατάλληλου ηλεκτρικού εργαλείου

εξασφαλίζει μια καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία με την προβλεπόμενη ταχύτητα.

- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το ελέγξετε με τον διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη. Εφαρμόζοντας αυτά τα μέτρα ασφαλείας, μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εξοικειωμένα άτομα.
- Φροντίστε να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά τους. Ελέγχετε για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων εξαρτημάτων, σπάσιμο εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Στείλτε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά μέρη σφηνώνουν δυσκολότερα και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, τρυπάνια κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε μη προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές χειρολαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή

χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε αναπάντεχες συνθήκες.

ΣΕΡΒΙΣ

- Φροντίστε οι εργασίες σέρβις στο εργαλείο σας να πραγματοποιούνται από κατάλληλα καταρτισμένο τεχνικό, με γνώσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Οποιαδήποτε λανθασμένη ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήση της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη και ακυρώνει επίσης την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΟΙΝΕΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ Ή ΚΟΠΗΣ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως εργαλείο λείανσης ή αποκοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Δεν συνιστάται να εκτελείτε εργασίες όπως στίλβωση ή λείανση με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν συνιστώνται ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός ότι το εξάρτημα μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο σας, δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να διαλυθούν.
- Το μέγεθος και το πάχος του αξεσουάρ σας πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής χωρητικότητας του ηλεκτρικού εργαλείου

σας. Τα αξεσουάρ με λανθασμένο μέγεθος δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.

- Η τοποθέτηση των εξαρτημάτων με σπείρωμα πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του άξονα του εργαλείου. Για εξαρτήματα που τοποθετούνται με φλάντζες, η οπή του άξονα του εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο τοποθέτησης της φλάντζας. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν με το υλικό τοποθέτησης του ηλεκτρικού εργαλείου θα βγουν εκτός ισορροπίας, θα δονηθούν υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση επιθεωρήστε το εξάρτημα για σκασίματα και ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αξεσουάρ πέσει, επιθεωρήστε για ζημιές ή τοποθετήστε ένα αβλαβές αξεσουάρ. Τα κατεστραμμένα αξεσουάρ θα διαλυθούν κανονικά.
- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με την περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά εργαστηρίου ικανή να σταματήσει μικρά τεμάχια λειαντικών ή τεμαχίων εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι ικανή να σταματήσει τα ιπτάμενα θραύσματα που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει τα σωματίδια που παράγονται από τις εργασίες σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός σπασμένου εξαρτήματος μπορεί να πετάξουν μακριά και να προκαλέσουν τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο. Το

εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσει στον χειριστή ηλεκτροπληξία.

- **Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το εξάρτημα ταλάντωσης.** Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να παγιδευτεί και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να τραβηχτεί μέσα στο κινούμενο εξάρτημα.
- **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω μέχρι το εξάρτημα να σταματήσει εντελώς.** Το ταλαντευόμενο εξάρτημα μπορεί να πιάσει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του ελέγχου σας.
- **Μην τρέχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Η τυχαία επαφή με το ταλαντευόμενο εξάρτημα μπορεί να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το εξάρτημα μέσα στο σώμα σας.
- **Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροκρούς κινδύνους.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες θα μπορούσαν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- **Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΪΖΑ

- Η αναπήδηση είναι μια ακούσια αντίδραση όταν το εξάρτημα μπλοκάρει ή σφηνώνεται. Το κινούμενο εξάρτημα σταματά γρήγορα όταν μπλοκάρει ή σφηνώνεται, γεγονός που με τη σειρά του προκαλεί την απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου και την απομάκρυνση του προς την αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του εξαρτήματος στο σημείο πρόσδεσης.
- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των προφυλάξεων που αναφέρονται παρακάτω.

- **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση που ευνοεί την αντίσταση των δυνάμεων αντίδρασης.** Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, εάν υπάρχει, για να έχετε τον μέγιστο δυνατό έλεγχο της αναπήδησης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση. Οι αντιδράσεις ροπής ή οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια κοντά σε κινούμενο εξάρτημα.** Το εξάρτημα μπορεί να κλωτσήσει πίσω στο χέρι.
- **Μην στέκεστε στην περιοχή προς την οποία θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την απότομη αναστροφή.** Η κλωτσιά θα ωθήσει το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του εξαρτήματος στο σημείο εμπλοκής.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε γύρω από γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ.** Αποτρέψτε το εξάρτημα από το να αναπηδάει και να πιαστεί. Το κινούμενο εξάρτημα μπορεί να κολλήσει σε γωνίες και αιχμηρές άκρες, με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου ή την αναπήδηση.
- **Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή πλατφόρμα.** Το κράτημα του τεμαχίου με το χέρι ή με το σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- **Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλο γυαλόχαρτο.** Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή όταν επιλέγετε γυαλόχαρτο. Το γυαλόχαρτο που προεξέχει από το μαξιλάρι λείανσης αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού και μπορεί να προκαλέσει τσίμπημα, σχίσιμο ή κλώτσημα.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

· Με το παρόν δηλώνουμε, με δική μας ευθύνη, ότι τα προϊόντα CASALS όπως περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο MT300EK συνάδουν με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 62841-1, EN 62841-2-4 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 και EN 62321 σύμφωνα με τις οδηγίες 2006/42/EK, 2014/30/EE και 2011/65/EE.

Υπογραφή

M. Garcia

Standards & Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'M. Garcia'.

Casals Power Tools, S.L.

Oliana, 25/10/2022

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

- القاطعة حادة، تكون أقل عرضة للانحسار وأسهل في التحكم
- استخدم الأداة الألية والملحقات ولقم الأداة وما شابه ذلك طبقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المراد تنفيذه. قد يؤدي استعمال الأداة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى مواقف خطيرة.
- حافظ على المقابض وأسطح أماكن الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح أماكن الإمساك الزلقة لا تسمح بالاستخدام الآمن للآلة والتحكم فيها والصيانة
- دع مصلح مؤهل يقوم بإجراء الخدمة على الأداة الألية الخاصة بك باستخدام قطع الغيار البديلة المطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على أمان وسلامة الأداة الألية
- أي سوء استعمال، أو عدم التزام بتعليمات الاستعمال سيؤدي إلى إلغاء الضمان ويخلي المصنع من المسؤولية.



إعلان المطابقة

نعن بموجب هذا، وتحت مسؤوليتنا وحدنا، أن منتجات CASALS الموصوفة في هذا الدليل، MT300EK، تتوافق مع المعايير التالية: EN 62841-1، EN 62841-2-4، EN 55014-4 و EN 61000-3-3 و EN 61000-3-3 و EN 62321 ووفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي رقم EC/42/2006 و EU/30/2014 و EU/65/2011.

الموقع

M. Garcia

IStandards & Approvals

Moramay

Casals Power Tools, S.L.

أوليانا، 25/10/2022

الجادة برشلونة، رقم المسلسل

25790، أوليانا، لاردة، إسبانيا

- ارتدي الملابس المناسبة. لا ترتدي ثياباً واسعة أو مجوهرات. أبعد الشعر والثياب عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الثياب الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة في الأداة
- إن كانت الأدوات مزودة بوصلة لشفط الأتربة وتجهيزات التجميع، احرص على وصلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام عملية شفط الأتربة يمكن أن يحد من الأخطار المرتبطة بالغبار
- لا تدع اعتيادك على استخدام الأدوات يكون سبباً في تجاهلك لمبادئ السلامة الخاصة بالأداة. قد يؤدي السلوك الطائش إلى إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.
- استخدام الأدوات الألية وصيانتها
- لا تستخدم القوة المفرطة مع الأداة الألية. استخدم الأداة الألية المناسبة للعمل الذي تريد القيام به. تقوم الأداة الألية الملائمة بالمهام بشكل أفضل وأسرع ضمن التصنيف الذي صممت من أجله
- لا تستخدم القوة المفرطة مع الأداة الألية. استخدم الأداة الألية المناسبة للعمل الذي تريد القيام به. تقوم الأداة الألية الملائمة بالمهام بشكل أفضل وأسرع ضمن التصنيف الذي صممت من أجله
- افصل القابس من مصدر التيار الكهربائي و/أو اخرج البطارية من الأداة الألية إذا كان يمكن إخراجها، قبل القيام بأي نوع من التعديلات أو تبديل الملحقات أو تخزين الأداة. إن مثل تلك الإجراءات الوقائية تحد من خطورة بدء تشغيل أداة الطاقة بشكل عارض
- قم بتخزين الأدوات الألية التي لا يتم استعمالها بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليس لديهم دراية بهذه الأداة الألية أو معرفة بهذه التعليمات بتشغيل الأداة الألية. إن أدوات الطاقة تشكل خطراً بين أيدي غير المدربين على استخدامها
- قم بصيانة الأداة الكهربائية وملحقاتها. يجب التأكد من عدم وجود خلل في ضبط الأجزاء المتحركة أو تكييلها أو كسور في أجزاء منها أو أية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على عمل الأداة الألية. إذا كانت الأداة الألية متضررة، عليك إصلاحها قبل استخدامها من جديد. يرجع السبب في العديد من الحوادث إلى صيانة الأدوات الكهربائية بشكل رديء
- حافظ على حدة ونظافة الأدوات القاطعة. إن أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل جيد وتكون نصلها

الأدوات متعدد MT300EK

- تجنب إحداث ضرر في سلك الكهرباء. لا تستخدم السلك مطلقاً لحمل الأداة الآلية أو سحبها أو نزع السلك

تحذير عام حول سلامة الأدوات الكهربائية



تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المصاحبة لهذه الأداة الكهربائية.. قد يؤدي عدم الالتزام بجميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة خطيرة أو كل ما سبق
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

من القابس الكهربائي. أبعد السلك عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. ترفع الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية

- عند تشغيل الأداة الكهربائية خارج المنزل، استخدم كابل إطالة ملائم للاستخدامات خارج المنزل. يقلل استخدام كابل ملائم خارج المنزل من خطر التعرض لحدوث صدمة كهربائية

- في حال اضطررت إلى استعمال الأداة الآلية في جو رطب، من الضروري أن تقوم بوصلها عبر (RCD) مصدر كهربائي مزود بقاطع حماية للأدوات التي تعمل بالتيار المتبقي. إن استخدام قاطع "RCD" يقلل من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية

السلامة الشخصية

- يرجى توخي الحيلة والحذر ومراقبة ما تقوم بفعله والاستعانة بحسك السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تقم باستخدام الأداة الآلية عندما تكون مرهقا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. يمكن أن تسبب لحظة من عدم الانتباه أثناء استعمال الأداة التعرض لإصابة شخصية خطيرة

- قم بارتداء معدات الحماية الشخصية. قم دائما بارتداء حماية العين. استخدام المعدات الواقية مثل القناع الواقي من الغبار، أو أذنية السلامة المقاومة للانزلاق، أو قبعة صلبة للرأس، أو وسائل حماية للسمع، الملائمة لظروف عملك، يحد من التعرض لإصابات شخصية

- تفادى التشغيل غير المقصود. تأكد من إطفاء الأداة قبل وصلها بمصدر التيار الكهربائي و/أو البطاريات، وأثناء حمل أو نقل الأداة. يمكن أن يتسبب حمل الأداة الآلية وإصبعك على المفتاح أو وصيل الأداة بالكهرباء عندما يكون مفتاح التشغيل على وضعية التشغيل في وقوع حوادث

- قم بابعاد مفاتيح الضبط أو الربط قبل تشغيل الأداة الآلية. يمكن أن يؤدي ترك مفتاح ضبط أو ربط متصلا بجزء متحرك من أجزاء أداة الطاقة إلى حدوث إصابة شخصية

- تفادى الوضعيات الخطرة. حافظ على ثبات قدمك وتوازنك في كافة الأوقات. يتيح لك ذلك تحكما أفضل في الأداة الآلية في الحالات غير المتوقعة

يشير مصطلح "أداة آلية" في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية الآلية المتصلة بمصدر تيار رئيسي لديك (عن طريق السلك) أو الأداة الكهربائية الآلية التي تعمل بالبطارية (بدون سلك)
السلامة بمنطقة العمل

حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها بشكل جيد. تتسبب المناطق غير المرئية أو المظلمة بوقوع الحوادث

لا تقم باستعمال الأدوات الآلية في بيئة قابلة للانفجار، كالتي توجد فيها سوائل أو غازات أو بودرة قابلة للاحتراق مثلا. تطلق الأدوات الآلية شرر كهربائي يمكن أن يؤدي إلى إشعال البودرة أو الأبخرة

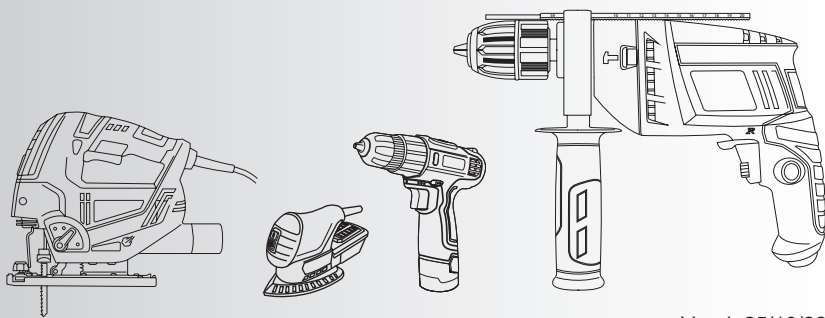
احرص على إبقاء الأطفال والمارة بعيدا عند استعمال الأدوات الآلية. حالات تشتت الانتباه يمكن أن تؤدي إلى فقدان السيطرة

السلامة الكهربائية

- يجب أن يتوافق قابس الأداة الآلية مع مقبس التيار المستخدم. لا تقم بتعديل القابس بأي طريقة كانت. لا تستخدم قوايس مهابئة مع الأدوات الآلية المزودة بتأريض. تقلل القوايس غير المعدلة ومقابس التيار الكهربائي المتطابقة من خطر التعرض لصدمة كهربائية

- تجنب ملامسة الجسد للأسطح المؤرضة أو الموصلة بالأرض كالأنابيب وشبكات التدفئة ومجالات الناقلية والتلجعات. تزداد خطورة التعرض لصدمة كهربائية إذا أصبح جسدك موصل تأريض أو لاسم موصل أرضي

لا تقم بتعريض الأداة الآلية للمطر أو الأحوال الجوية المبللة. يؤدي دخول مياه في أداة من أدوات الطاقة إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية



Ver. I 25/10/22

Casals Power Tools, S.L.
Avda barcelona s/n, 25790
Otiana (Lleida) SPAIN